

ברוך אתה יהוה
אלהינו מלך העולם
אשר קדשנו במצוותיו
וצונו לעסוק
בדברי תורה.

Barukh Atah Adonai
Eloheinu melekh ha-olam
asher kidshanu b'mitzvotav
v'tzivanu la'asok
b'divrei Torah.

Blessed are You, YHVH,
our God, eternal sovereign, who
sanctifies us in God's connecting
command to busy ourselves
in words of Torah.

Numbers 1:1-4

וידבר יהוה אל-משה במדבר סיני
באהל מועד באחד לחדש השני
בשנה השנית לצאתם מארץ מצרים
לאמר:

1. YHVH spoke to Moshe in the wilderness of Sinai,
in the Tent of Meeting, on the first day of the second
month, in the second year after their exodus from the
land of Egypt, saying – **WHYYYYYY?**

שאו את-ראש כל-עדת בני-ישראל
למשפחותם לבית אבתם במספר
שמות כל-זכר לגולתם:

2. **Take a census** of all the congregation of the
Children of Israel, by their families, by their parental
house, according to the number of names, all **males**
per head.

מבן עשרים שנה ומעלה כל-יציא
צבא בישראל תפקדו אתם לצבאתם
אתה ואהרן:

3. **From twenty years old and up, all [who are able
to] go forth armed in Israel** – you and Aharon will
count them by their forces.

ואתכם יהיו איש איש למטה איש
ראש לבית-אבתיו הוא:

4. And with you [as you count] will be a man of each
tribe, each one a chief of his ancestral house.

PARDES		COMMENTS	QUESTIONS
<u>P</u>	Pshat (פשוט)	•Literally people who could arr	•Why need person per tribe (12
<u>R</u>	Remez (רמז)	•Creating national identity, ties, e	• Why is tribal identity important? TRIBALISM “us”
<u>D</u>	Drash (דרש)	•Hold together, cohesed, don't disper	•Reminds of High Priest's 12-name stor
<u>S</u>	Sod (סוד)	•Particular path, universalism	

Rashi, Num. 1:2

R. Shlomo Yitzhaki (1040-1105 [France])

לגלגלתם. ע"י שקלים בקע לגלגלת: *Per head* – By means of the *shekalim* [collected under Exodus 38:26]: "A *beka* [=half shekel] per head."

Exodus 38:24-26

כל-הזהב העשוי למלאכה בכל מלאכת הקדש ויהי זהב התנופה תשע ועשרים ככר ושבע מאות ושלושים שקל בשקל הקדש: וכסף פקודי העדה מאת ככר וארף ושבע מאות וחמשה ושבעים שקל בשקל הקדש: בקע לגלגלת מחצית השקל בשקל הקדש לכל העבר על-הפקדים מבן עשרים שנה ומעלה לשש-מאות אלף ושלשת אלפים וחמש מאות וחמשים:

All the gold that was used for the work [of building the Holy of Holies], in all the work of the sanctuary, the **wave offering** of gold came to 29 talents [=3,000 shekels each] and 730 shekels by sanctuary weight. The silver of those of the community who were recorded came to 100 talents and 1,775 shekels by the sanctuary weight – a half-shekel a head, half a shekel by the sanctuary weight, for each one who was entered in the records, from the age of twenty years up, were 603,550.

Leviticus 23:15-17

וספרתם לכם ממחרת השבת מיום הביאכם את-עמר התנופה שבע שבתות תמימות תהיינה: עד ממחרת השבת השביעית תספרו חמשים יום והקרבתם מנחה חדשה ליהו"ה: ממושבתיכם תביאו לחם תנופה שתים שני עשרנים סלת תהיינה חמץ תאפינה בפורים ליהו"ה:

Count for yourselves from the day after [Pesah], from the day you bring the *omer* of the [barley] **wave offering**, seven *Shabbatot*, to be complete, until the day after the seventh Shabbat, count 50 days. Offer a new meal *korban* to YHVH. Bring from your settlements two loaves of bread as a **wave offering**, each made of two-tenths of a measure of choice flour, baked after leavening, as first fruits to YHVH.

Ibn Ezra, Num. 1:2 = Ex. 30:12

R. Avraham ben Meir ibn Ezra (1089-1167 [Spain])

שאז את-ראש. כי מנהג החושבים שהם בעלי סוד החשבון לכתוב באגרות הפרטים בראש האגרות יכתבו הכלל הנחבר מן הפרטים.

Take a census [=raise the head] – It is customary for the wise, who know the secret of accounting, to write atop each column the details of each column, so they write there the calculated total of the listing.

Rabbeinu Bahya, Num. 1:2

R. Bahya ben Asher (1255-1340 [Spain])

שאו את ראש כל עדת בני ישראל. אין עלוין של ישראל אלא בקיום התורה, ועל כן אחז הכתוב לשון שאו

Take a census [=raise the head] – Israel does not ascend except by fulfilling Torah, thus the text holds by the word *raise* [rather than *count*].

Rashbam, Num. 1:2

R. Shimon ben Meir (1085-1158 [France])

שאו את ראש כל עדת - לפי שמעתה צריכים לבוא לארץ ישראל ובני כ' ראויים לצאת בצבא המלחמה שהרי בכ' בחדש השני הזה נעלה הענן, כדכ' בפרשת בהעלותך, וכתוב שם: נוסעים אנחנו אל המקום וגו' ולכך צוה הקב"ה בתחלת חודש זה למנותן.

Take a census of the entire community – In Parshat Beha'alotekha, on the 20th day of th[is] month the cloud will lift [from atop the Mishkan] toward the Land of Israel, and those 20 [and up] will enter the army of war. [Moshe tells Yitro (Num. 10:29)], "We journey to the place [God gives us]." So God commanded on the first of this month to count them.

Sforno, Num. 1:2

R. Ovadiah ben Yaakov Sforno (1475-1549 [Italy])

שאו את ראש. לסדרם שיכנסו לארץ
מיד איש על דגלו בלתי מלחמה אלא
שיפנו האומות מפניהם כמו שעשו
קצתם ... ובקלקול המרגלים הוסיפו
השבע אומות להרע מ' שנה והוצרך
להחריםם.

Take a census – To organise them so they'd enter the Land immediately, each under their banner without war [of conquest]. Rather, the [other] nations would flee from them – as some of them did... except that the corruption of the scouts empowered the seven [Canaanite] nations to do evil for 40 years and be impelled to expel them.

Da'at Zkeinim, Num. 1:2

Compilation of Franco-German Commentators (1100s-1200s)

שאו את ראש. ובערבות מואב מונה
את הנולדים מאלו סמוך לכניסה
לארץ כי בהם לא היה איש מפקודי
משה ואהרן;

Take a census – In the Moav plains [after 40 years], the count of their descendants entering the Land depended on the[ir ancestors] whom Moshe and Aharon accounted here.

Kli Yakar, Num. 1:2

R. Shlomo Ephraim ben Aaron Luntschitz (1550-1619 [Prague])

ומה שמקשה (ביומא כב:) קראי אהדדי
כתיב (הושע ב א) והיה מספר בני
ישראל כחול הים אשר לא ימד ולא
יספר. כפי הפשט אין זה קושיא כי
אצל הקב"ה ודאי יש להם מספר
ככוכבים שמוציאן ומכניסן במספר
כך יש להם מספר להורות שהקב"ה
משגיח על כל אחד בפרטות, ומ"ש
אשר לא ימד ולא יספר היינו אצל בני
האדם שבודאי לא יוכלו לספור
אותם לגודל רבויים.

There's a difficulty (B.T. Yoma 22b): One who counts Jews violates a negative mitzvah, as in (Hosha 2:1), "The number of the Children of Israel will be as the sands of the sea, which cannot be measured" – thus cannot be counted. Yet by its *p'shat* there is no difficulty: To the Holy Blessed One, they are exactly as the [uncountable] number of stars whom God finds and causes to be counted. They have 'number' to show that God conducts each by its own way, so none has a fixed human measure or count except by the fallacy of human accounting. Nobody can count a person's potential.

Mei Hashiloah, Num. 1:2

R. Mordekhai Yosef Leiner of Ishbitz (1801-1854 [Poland])

שאו את ראש. לשון התנשאות היינו
שע"י המנין יהיה לכל אחד ואחד
התנשאות וכל אחד יהיה מדוגל,
כמ"ש והיה מספר בני ישראל כחול
הים אשר לא ימד ולא יספר.... כי
מתוך כלל ישראל ניכר גדולות הש"י
ובאם נחסר אחד מכלל ישראל אז
יחסר המזג. כמו שמציירין צורת
המלך על כמה אלפים טבלאות ואם
יאבד אחד מהם צורת המלך חסרה.
ובעת שהיה נמנה כל אחד מישראל
אז הוא הגדול שבכל ישראל כי כל
ישראל הם חלק הש"י, כמ"ש (דברים
ל"ב, ט) כי חלק ה' עמו. וכל אחד
ואחד הוא אחוז במדה אחת ממדותיו
של הקב"ה, ובעת שהיה נמנה אז היה
הש"י בזאת המדה שהוא אחוז בה
וממילא הוא היה הגדול, ועי"ז יש
לכל אחד מישראל התנשאות.

Take a census – As in aggrandize. By counting the numbers of each tribe, each individual will know his special importance [in the "whole community of the Children of Israel, which cannot be numbered (Hosea 2:1)].... For only amidst the whole of Israel is God's greatness recognized: if just one member of the whole of Israel is missing, then the whole will be lacking. It is like a mosaic image of a king made of thousands of parts: if just one were lost, the king's image would be lacking. So at the time that each person of Israel would be counted, the greatness of each among Israel [would be counted], for each of Israel is a portion of the Holy Blessed One as in (Deut. 32:9), "God's nation is a portion of God." Each person possesses an attribute of the Holy Blessed One's attributes, so at the time a person is counted, Godself is present in that person's attribute, and what is counted then is the greatest of all things. Thus each member of Israel is elevated.

Noam Elimelekh, Nasso 1

R. Elimelekh Weisblum of Lizhensk (1717-1787 [Poland])

שאו את ראש... לגלגלותם ולמשפחותם
כי הצדיק הוא מעלה את העולם כולו
והוא נושא אותם ע"י דבקותו וקדושתו
ועי"ז הוא מקרב אותם לעבודת הבורא
ית"ש, וזה נקרא נשיאות ראש, לכן צוה
השם שהנשיאות ראש ההוא יתנהג
לפי הגלגולים, כי הצדיק היודע גלגולי
הנשמות יכול לידע איזה איש יש לו
נשמה קדושה, או מאיזה עולם נשמתו
נלקחה, ומשה ואהרן היו במדרגה זו
וידעו גלגול הגשמות, לכך צוה אותם
הש"ת ב"ה "שאו את ראש בני ישראל
לגלגלותם" פירוש לפי גלגול הנשמות
כן תעלו אותם למעלה.

אך פשוטי בני אדם אשר נשמתם אינה
כ"כ במדרגה גדולה, גם הם צריכים
עליה ונשיאות ראש, ולמה יגרעו, ובמה
הם יכולים להנשא כיון שהם למטה?
לזה צריך הצדיק לקשר אותם באבות
הקדושים הכלולים מכללות ישראל,
ואז יתעלו למעלה על ידם, וזהו
לפעמים כתיב לבית אבותם קודם
למשפחותם, על שצריכים לקשר
אותם באבות תחילה כדי להעלות
אותם בתוך שאר משפחות ישראל,
ובאותן שהם צדיקים שנשמתם הוא
מעולם העליון הוא להיפך, שמעלין
אותם כסדר מתתא לעילא, מתחילה
למשפחותם ואחר כך לבית אבותם,
לקשר אותם עם מדרגות האבות.

Raise the head ... per head by their ancestral house
– The *tzaddik* raises the whole world and lifts them
by the *tzaddik's* cleaving and holiness, and by this
the *tzaddik* brings them closer to serving the Holy
Blessed Creator: this is called "raising the head."
Thus God commanded that the raising of the head
be in accordance to the *gilgulim* [reincarnations],
since the *tzaddik* who knows the reincarnations of
souls can know which individual has a sanctified
soul, or from which world the individual's soul
was taken. Moshe and Aharon were of such a
spiritual level: they knew the reincarnation of
souls, so the Holy Blessed One commanded them
"Raise the head... according to their *gilgulim*," that
is, according to the reincarnation of the souls you
will raise them up.

Yet *p'shat* folks whose souls are not at such a high
[spiritual] level, they too need ascent and raising
the head. Why should they be lessened? By what
can they be raised since they are below? For this,
the *tzaddik* must bind them to their holy ancestors
who are included in the generality of Israel: then
they can be raised via the ancestors. This is why
sometimes "by their ancestral houses" is written
before "by their families," for first one must bind
them to their ancestors, so as to raise them among
the rest of the families of Israel. Regarding those
who are *tzaddikim*, whose souls come from Upper
Worlds, it is switched. Thus one raises in order
from low to high, beginning with their families and
then their ancestor houses, to bind them with the
level of their ancestors.